

## ELECTRONIC STEAMER II SCHRAUBVERSCHLUSS

**D** Zuerst den Gewindestutzen am Gerät reinigen. Das Adapterteil mit dem beigelegten Kleber vorbereiten. Das Ende der Pipette aufschneiden und den Pipettendeckel öffnen, den Kleber auf das kleinere Gewinde des Adapters auftragen, danach den Adapter in die Tanköffnung einschrauben. Mit einem Gabelschlüssel SW 22 fest andrehen. Anschließend wie gewohnt den Electronic Steamer II befüllen, den Schraubverschluss aufsetzen und zudrehen. Der Adapter bleibt danach fest im Gerät. Das Gerät kann jetzt jederzeit neu befüllt werden. Dazu das Gerät ausschalten, den Verschlussdeckel 1/2 Umdrehung öffnen. "Achtung Heißdampf!". Warten Sie bis kein Dampf mehr auströmt! Jetzt kann der Deckel gefahrlos abgeschraubt werden.



## SCREW LID FOR ELECTRONIC STEAMER II

**GB** First clean the thread at the unit. Then prepare the adapter with the enclosed special glue (see picture) by putting it on the smaller thread of the adapter. Screw it into the tank opening and tighten the adapter with an open end wrench SW22. Then, fill water into the Electronic Steamer II as usual, put on the screw lid, and tighten it. After that, the adapter remains permanently in the unit. Attention : If you want to refill the Electronic Steamer II turn of the unit and open the screw lid 1/2 turn. Hot steam will appear. Wait until no steam comes out. Now you can open the screw lid completely.



## BOUCHON FILETÉ POUR L'ELECTRONIC STEAMER II

**F** Commencez par bien nettoyer la tubulure fileté de l'appareil. Enduisez ensuite l'adaptateur de colle (utiliser la colle fournie) en procédant comme suit : entaillez le bout de la canule pour l'ouvrir, appliquez la colle sur le petit filetage de l'adaptateur puis visser ce dernier sur le réservoir. Ensuite, bien serrer avec une clé plate de 22 puis, selon la procédure habituelle, remplissez l'Electronic Steamer II puis revissez le bouchon (l'adaptateur reste ancré à l'appareil). Vous pouvez remplir l'appareil quand vous le souhaitez. Pour ce faire, éteindre l'appareil, ouvrir le bouchon d'1/2 tour "Attention !: vapeur bouillante !". Attendez que toute la vapeur se soit bien évacuée! Alors seulement, dévissez le bouchon complètement.



## ELECTRONIC STEAMER II SCHRAUBVERSCHLUSS

**D** Zuerst den Gewindestutzen am Gerät reinigen. Das Adapterteil mit dem beigelegten Kleber vorbereiten. Das Ende der Pipette aufschneiden und den Pipettendeckel öffnen, den Kleber auf das kleinere Gewinde des Adapters auftragen, danach den Adapter in die Tanköffnung einschrauben. Mit einem Gabelschlüssel SW 22 fest andrehen. Anschließend wie gewohnt den Electronic Steamer II befüllen, den Schraubverschluss aufsetzen und zudrehen. Der Adapter bleibt danach fest im Gerät. Das Gerät kann jetzt jederzeit neu befüllt werden. Dazu das Gerät ausschalten, den Verschlussdeckel 1/2 Umdrehung öffnen. "Achtung Heißdampf!". Warten Sie bis kein Dampf mehr auströmt! Jetzt kann der Deckel gefahrlos abgeschraubt werden.



## SCREW LID FOR ELECTRONIC STEAMER II

**GB** First clean the thread at the unit. Then prepare the adapter with the enclosed special glue (see picture) by putting it on the smaller thread of the adapter. Screw it into the tank opening and tighten the adapter with an open end wrench SW22. Then, fill water into the Electronic Steamer II as usual, put on the screw lid, and tighten it. After that, the adapter remains permanently in the unit. Attention : If you want to refill the Electronic Steamer II turn of the unit and open the screw lid 1/2 turn. Hot steam will appear. Wait until no steam comes out. Now you can open the screw lid completely.



## BOUCHON FILETÉ POUR L'ELECTRONIC STEAMER II

**F** Commencez par bien nettoyer la tubulure fileté de l'appareil. Enduisez ensuite l'adaptateur de colle (utiliser la colle fournie) en procédant comme suit : entaillez le bout de la canule pour l'ouvrir, appliquez la colle sur le petit filetage de l'adaptateur puis visser ce dernier sur le réservoir. Ensuite, bien serrer avec une clé plate de 22 puis, selon la procédure habituelle, remplissez l'Electronic Steamer II puis revissez le bouchon (l'adaptateur reste ancré à l'appareil). Vous pouvez remplir l'appareil quand vous le souhaitez. Pour ce faire, éteindre l'appareil, ouvrir le bouchon d'1/2 tour "Attention !: vapeur bouillante !". Attendez que toute la vapeur se soit bien évacuée! Alors seulement, dévissez le bouchon complètement.



### CHIUSURA A VITE PER ELECTRONIC STEAMER II

**I** Pulire prima l'attacco filettato dell'apparecchio. Preparare l'adattatore con l'apposita colla fornita. Tagliare la punta della pipetta ed aprirla, applicare la colla sulla filettatura più piccola dell'adattatore. Avvitare quindi l'adattatore sull'apertura del serbatoio e stringere bene con la chiave 22. Dopodiché, riempire l'Electronic Steamer II come di consueto e chiudere la chiusura a vite. L'adattatore rimarrà fisso nel macchinario, che potrà essere nuovamente riempito in qualsiasi momento. A tale scopo spegnere il macchinario ed aprire il coperchio di mezzo giro - ATTENZIONE VAPORE CALDO! Aspettare finché non sia uscito tutto il vapore! Ora il coperchio potrà essere svitato senza rischi.



911605B IN 06/05

### CIERRE DE ROSCA PARA EL ELECTRONIC STEAMER II

**E** Limpie primero la tubuladura roscada del aparato. Prepare a continuación la pieza adaptadora, utilizando el pegamento incluido en el suministro. Corte un extremo de la pipeta y abra la tapa de la pipeta, aplique ahora pegamento sobre la rosca más pequeña del adaptador y enrosque a continuación el adaptador en la apertura del depósito, apretándolo bien con una llave de boca (ancho de llave 22). Llène a continuación el Electronic Steamer II como de costumbre, introduzca el cierre de rosca y ciérreelo girando. El adaptador permanecerá a partir de ahora fijamente en el aparato. Podrá rellenar ahora el aparato cuando quiera. Desconecte para ello el aparato y abra la tapa girándola media vuelta "Atención: Vapor recalentado". ¡Espere hasta que ya no salga ningún vapor! La tapa puede desenroscarse ahora sin ningún peligro.



### CHIUSURA A VITE PER ELECTRONIC STEAMER II

**I** Pulire prima l'attacco filettato dell'apparecchio. Preparare l'adattatore con l'apposita colla fornita. Tagliare la punta della pipetta ed aprirla, applicare la colla sulla filettatura più piccola dell'adattatore. Avvitare quindi l'adattatore sull'apertura del serbatoio e stringere bene con la chiave 22. Dopodiché, riempire l'Electronic Steamer II come di consueto e chiudere la chiusura a vite. L'adattatore rimarrà fisso nel macchinario, che potrà essere nuovamente riempito in qualsiasi momento. A tale scopo spegnere il macchinario ed aprire il coperchio di mezzo giro - ATTENZIONE VAPORE CALDO! Aspettare finché non sia uscito tutto il vapore! Ora il coperchio potrà essere svitato senza rischi.



911605B IN 06/05

### CIERRE DE ROSCA PARA EL ELECTRONIC STEAMER II

**E** Limpie primero la tubuladura roscada del aparato. Prepare a continuación la pieza adaptadora, utilizando el pegamento incluido en el suministro. Corte un extremo de la pipeta y abra la tapa de la pipeta, aplique ahora pegamento sobre la rosca más pequeña del adaptador y enrosque a continuación el adaptador en la apertura del depósito, apretándolo bien con una llave de boca (ancho de llave 22). Llène a continuación el Electronic Steamer II como de costumbre, introduzca el cierre de rosca y ciérreelo girando. El adaptador permanecerá a partir de ahora fijamente en el aparato. Podrá rellenar ahora el aparato cuando quiera. Desconecte para ello el aparato y abra la tapa girándola media vuelta "Atención: Vapor recalentado". ¡Espere hasta que ya no salga ningún vapor! La tapa puede desenroscarse ahora sin ningún peligro.

